



**ŒDIPE ROUGE OU LA TRAVERSEE**

De Roberto Gac

**Projet théâtral dans des ensembles architecturaux de Ricardo Bofill**

N° de création 0784013297    Siège Social : 27, rue Joseph Chaleil 78220 VIROFLAY

Présidente : Mme Ulrike Buonomo

Secrétaire : Mme Claude Montgaillard Tél. 01 39 51 01 40 Fax 01 39 51 18 70

## Sommaire

- ⇒ Présentation du projet
- ⇒ L'œuvre ŒDIPE ROUGE
- ⇒ La mise en scène d'Œdipe Rouge dans les ensembles architecturaux de Ricardo Bofill
- ⇒ Les lieux des représentations
- ⇒ L'auteur Roberto Gac
- ⇒ L'architecte Ricardo Bofill
- ⇒ Le Metteur en scène José Valverde
- ⇒ Le compositeur Jorge Radic'
- ⇒ Annexes : personnalités soutenant le projet

## LE PROJET

Associer étroitement une ville et sa population à un projet théâtral qui permette de mettre en relation un ensemble architectural moderne avec la parole d'un auteur vivant sur un sujet inspiré de l'histoire contemporaine, c'est ce que nous avons décidé de réaliser avec l'appui de **Ricardo Bofill** dans sept lieux créés par lui à travers la France.

Ces ensembles architecturaux d'une grande valeur artistique présentent, en plus, la caractéristique d'avoir été conçus dans une vision théâtrale de la cité : ils appellent le spectacle.

Cette confluence manifeste entre la vie citoyenne et la qualité esthétique du classicisme grec nous incite à imaginer un spectacle à large participation locale dans la tradition du théâtre populaire.

**Œdipe Rouge**, pièce de l'auteur chilien francophone, **Roberto Gac**, est un projet qui correspond à cet espace. Cette œuvre écrite en intertextualité avec les grands classiques grecs, évoque la tragédie des peuples d'Amérique du Sud entre 1950 et le coup d'Etat de Pinochet en 1973.

La mise en scène sera réalisée par José Valverde. Directeur-fondateur de 1966 à 1976 du Théâtre Gérard Philippe de Saint Denis (dont il fit un véritable Grand Théâtre Populaire) et fondateur du Théâtre Essai de Paris, il se consacre aujourd'hui aux auteurs vivants d'expression française.

La musique sera composée par le chilien francophone **Jorge Radic'**, auteur-compositeur-interprète et directeur du groupe « Karumanta de Patagonie » qui se produit depuis de longues années en France et dans de nombreux pays européens.

Il s'agira en outre de rassembler sur place pendant une année une centaine de comédiens, chanteurs et danseurs amateurs qui assureront les parties du chœur antique. Ce travail pourra se concevoir en liaison avec les associations réalisant un travail d'insertion des jeunes dans les zones sensibles. Seul le centre de la distribution et du spectacle sera identique pour les sept lieux prévus.

## L'ŒUVRE « ŒDIPE ROUGE OU LA TRAVERSEE »

L'un des processus historiques à la fois le plus spectaculaire et le plus tragique de la deuxième moitié du XXème siècle, fut sans doute la lutte des peuples latino-américains contre la domination économique, sociale et culturelle des Etats Unis.

**Œdipe Rouge**, pièce à mi-chemin entre la tragédie grecque et l'opéra populaire, trace l'évolution de ce processus entre le « bogotazo » colombien des années 50 et le coup d'Etat du Général Pinochet contre Salvador Allende, en 1973.

L'histoire se tisse autour de la vie d'une paysanne latino-américaine – **María** – qui deviendra, par la force du destin, actrice de théâtre et héroïne anonyme des luttes révolutionnaires. Ainsi, elle va assister – à l'âge de 7 ans – à la mort de son père décapité sous ses yeux au début du génocide colombien. Puis, violée à 14 ans, elle enfantera de son unique fils, Christian, avant de chercher du travail dans la ville de Bogotá, où elle est embauchée comme femme de ménage dans une école de théâtre.

Elle apprendra, presque en catimini, le métier d'actrice et intégrera par la suite une troupe de théâtre itinérante, au service des idées du prêtre-guerrillero, Camilo Torres. Mais celui-ci, comme le père de María, sera exécuté par les militaires colombiens. Commence alors la longue traversée de l'héroïne à travers l'Amérique du Sud, où elle tentera d'aider – toujours avec sa troupe de théâtre – Che Guevara qui, à son tour, sera assassiné sur les hauts plateaux boliviens.

Dans un ultime sursaut d'espoir, María descendra vers le Chili de l'Unité Populaire, où – après avoir fondé le Théâtre du Cuivre – elle va assister à la tragédie chilienne et à l'assassinat de Salvador Allende. Finalement, ayant réussi à échapper elle-même à la mort, María trouve refuge avec son compagnon et son fils, dans l'ancienne RDA. Mais là, dans ce lieu qu'elle avait rêvé comme une sorte de « paradis rouge », elle est séparée brusquement de son fils et envoyée, contre sa volonté, en Bulgarie. Elle quitte clandestinement Sofia pour se rendre à Paris, d'où elle essayera, en vain, de récupérer Cristian. Ce n'est que deux ans après leur séparation qu'elle obtient un visa pour lui rendre visite à Rostock. Là, au cours de la nuit de Noël 1977, Cristian tente de tuer son beau-père et de violer sa propre mère. Devenu fou, il s'enfuit nu à travers les rues du centre ville, où il sera arrêté par la police et ensuite interné dans un hôpital psychiatrique.

Ceci est l'histoire d'Œdipe Rouge qui rappelle, dans une certaine mesure, la tragédie grecque, notamment les personnages d'Electre, d'Oreste et d'Œdipe.

L'écriture de la pièce tient compte de cette intertextualité possible avec Sophocle, Euripide et Eschylle. De même, la musique, inspirée de la musique populaire latino-américaine, incorpore aussi des sonorités de la musique de la Grèce Antique.

## **LA MISE EN SCENE D'ŒDIPE ROUGE DANS LES ENSEMBLES RICARDO BOFILL**

La mise en scène de la pièce dans le décor fourni par l'œuvre architecturale de Ricardo Bofill, donne à Œdipe Rouge la possibilité d'atteindre sa véritable dimension. En effet, le style du maître catalan s'inspire non seulement du classicisme grec, mais, en plus, les édifices sélectionnés ont été conçus suivant une vision manifestement théâtrale et spectaculaire de la vie de la cité.

C'est cette confluence de théâtralité et de classicisme grec, destinée à offrir à la vie ordinaire une haute qualité esthétique, qui permettra à Œdipe rouge de trouver un décor peut-être aussi vivant que celui qui entourait les représentations tragiques dans la « polis » de la Grèce antique.

Bien entendu, la mise en scène dans des endroits habités, remplis de vie, implique la participation directe ou indirecte des citoyens des municipalités concernées.



## LIEUX CHOISIS POUR LES REPRÉSENTATIONS

PARIS

Place de Cataluña

MARNE-LA-VALLEE

L'Espace d'Abraxas

L'espace Abraxas composé du Palacio, du Théâtre et de l'Arc remplit à la perfection le rôle de monument urbain qui marque le point de départ de la « ville nouvelle ». Les trois édifices constituent un grand espace public et 591 logements.

CERGY SAINT-CHRISTOPHE

Les Colonnes de Saint-Christophe

Ensemble de 380 appartements et commerces composé de deux places carrées qui ont l'aspect de cloîtres aménagés d'espaces verts et d'une place centrale entourée de colonnades. Un obélisque de 36 mètres de hauteur se dresse au centre de cet espace public recouvert de gazon.

SAINT-QUENTIN-EN YVELINES

Les Arcades du Lac

Ce premier grand projet de l'Atelier Architectural de Ricardo Bofill fait partie de la politique des « villes nouvelles » voulue par le gouvernement français. Cet ensemble de 163 logements et espaces publics comprenant des places et des jardins est situé au bord d'un lac artificiel.

MONTPELLIER

La Place du Nombre d'Or

Ensemble de 288 logements où sont réunis des commerces au niveau de la rue, ainsi que des espaces publics. Les appartements sont répartis en trois demi-cercles, quatre angles et une porte d'entrée donnant sur la place, d'architecture classique.

METZ

L'Arsenal

Le défi de ce projet fut de transformer un arsenal militaire du XIXème siècle en siège de l'Orchestre Symphonique de Lorraine. L'édifice abrite aujourd'hui une salle de répétitions, une salle d'audition pour la musique de chambre, un restaurant, une salle d'exposition et un auditorium de 1500 spectateurs.

BARCELONE

Théâtre National de Catalogne

## L'AUTEUR ROBERTO GAC

Né en 1941 à Santiago du Chili. Etudes de philosophie et de médecine au Chili et aux Etats Unis. Etudes de psychologie à la Sorbonne. Abandonne la carrière de médecin (psychiatre) en 1968 à New York, pour se consacrer exclusivement à la littérature.

Publications : Essai sur Hegel (1966) « El Bautismo » (roman, Barcelona, 1983), « El Sueño » (Roman, Barcelona, 1985), « Herpès Théologal » (nouvelles, Barcelona 1983-1985), « Portrait d'un Psychiatre incinéré » (Ed. La Différence, 1999).

Ce dernier texte, écrit en français, fait partie d'un cycle de cinq livres (« Les Phases de la Guérison ») en cours de publication aux Editions de la Différence.

« Œdipe Rouge », pièce à mi-chemin entre la tragédie grecque et l'opéra populaire, est extrait d'un deuxième cycle, socio-politique (« Mère/Montagne/Jasmin », roman ; « Cinq petits écrivains bourgeois », pamphlet ; Textes antifascistes...)

## LE METTEUR EN SCÈNE : JOSE VALVERDE

Depuis 1948, comédien puis assistant metteur en scène avec Daniel Leveugle, Jean-Marie Serreau, Claude Martin, José Quaglio...

Est associé à la création d'auteurs vivants à l'époque : Brecht, Hoffmannsthal, Ghelderode, Kafka (pièce inédite !), Arrabal, Frisch, Adamov, Yacine, C. Martin.

Dès 1960, il participe au combat pour le théâtre populaire et dirige de 1966 à 1976 le Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis. Auteurs vivants – Auteurs classiques et public populaire (85% de fréquentation locale).

En 1978, il installe au Théâtre Essaïon une activité consacrée exclusivement aux auteurs vivants d'expression française (159 créations à ce jour).

Depuis 1986, il abandonne la direction effective mais il reste le conseiller artistique et l'animateur de « Théâtre à une voix » (454 lectures publiques). Il a écrit une trentaine de pièces originales ou d'adaptations toujours sous pseudonyme car il tenait à ne pas mêler ses activités d'auteurs et ses responsabilités de metteur en scène ou surtout de chef d'entreprise.

Il a siégé à la Commission de la S.A.C.D. de 1993 à 1995.

Officier des Arts et Lettres.



## LE COMPOSITEUR DE LA MUSIQUE : JORGE RADIC

Né à Santiago du Chili, Jorge Radic s'oriente très tôt pendant ses études secondaires vers une activité artistique en créant et animant divers groupes de musique vernaculaire. Pendant ses études à l'Université Technique de l'Etat il est créateur de groupes traditionnels de musique et de chant, et gagne trois années consécutifs le Festival Universitaire comme soliste.

Successivement il est Directeur Général de la Peña de Valdivia, animateur culturel du Siège Universitaire à Punta Arenas. Pendant le gouvernement Allende, il donne des cours de Folklore à l'Université de Punta Arenas et occupe le poste de responsable des affaires culturelles de la région de la Province de Magellan. Il est Directeur Artistique et Régisseur général du Festival International de Patagonie qui rassemblait 220 artistes invités et 5000 spectateurs durant 5 jours. Il crée le Conservatoire de Musique à Punta Arenas.

En décembre 1973 il s'exile en France où il poursuit ses activités artistiques avec le Duo « Jorge et Beb ». Il travaille comme technicien en sonorisation et éclairage en France et en Europe pour divers spectacles.

En 1976 il fonde avec Beb Montgaillard le groupe « Karumanta ». Il participe avec la troupe chilienne ALEPH à la création de la pièce de théâtre musical à la Cartoucherie de Vincennes « L'incroyable et triste histoire de l'exilé Mateluna et du général Peñaloza ».

Auteur-compositeur et interprète, membre de la SACEM, il est metteur en scène et scénariste de toutes les créations de l'ensemble « Karumanta »

## RICARDO BOFILL TALLER DE ARQUITECTURA

Avda. Industria, 14. 08960 Sant Just Desvern, Barcelona

Telefono (34-93) 499 99 00

Fax (34-93) 499 99 50

e-mail departamento publicaciones: svergano@bofill.com

A la atención de: Sr. Josep Maria Busquets. (c.c. Sr. Domènec Reixach)  
De parte de: Serena Vergano (fax directo: 93 499 99 26)  
Fecha: 22-3-2000  
Páginas: 2

Apreciado amigo,

Como ya te señalé por teléfono, el director José Valverde, está terminando la preparación de su obra teatral *Edipo Rojo*, obra que se representará en diversos espacios arquitectónicos realizados por Ricardo Bofill en Francia y que le gustaría llevar al Teatre Nacional de Catalunya, asunto para el que desea tener una entrevista personal con Domènec Reixach (a ser posible el viernes 24 de Marzo).

Breve resumen del tema.

El proyecto

Asociar una ciudad y sus habitantes a un proyecto teatral que permita relacionar un conjunto arquitectónico moderno con la palabra de un autor vivo sobre un tema inspirado en la historia contemporánea.

*Edipo Rojo*, obra del autor chileno Roberto Gac, escrita en intertextualidad con los grandes clásicos griegos, evoca la tragedia de los pueblos de America Latina entre 1950 y el golpe de estado de Pinochet en 1973.

La puesta en escena será realizada por José Valverde. Éste, director-fundador entre 1966 y 1976 del Théâtre Gérard Philippe de Saint Denis y fundador del Théâtre Essai de París, se dedica a los autores vivos de habla francesa.

En cuanto al contenido de la obra, el mismo director se lo explicará a Domènec Reixach cuando se encuentren.

Adjunto un breve curriculum de José Valverde y espero tu contestación.

Moltes gracies per la teva atenció

Cordialment

Serena Vergano